

# Aspects transculturels dans la prise en charge des violences intrafamiliales

Première journée régionale de  
psychotraumatologie en Occitanie

Lucie Rosenthal, PH  
Marie Bosseaux, IDE

Centre régional psychotrauma Occitanie (CRPOc) enfants-adolescents.



# Dimension transculturelle en psychiatrie de l'enfant et de l'adolescent

# L'approche transculturelle

3 **motifs** classiques : difficultés d'alliance, codage culturel des symptômes, malentendus culturels

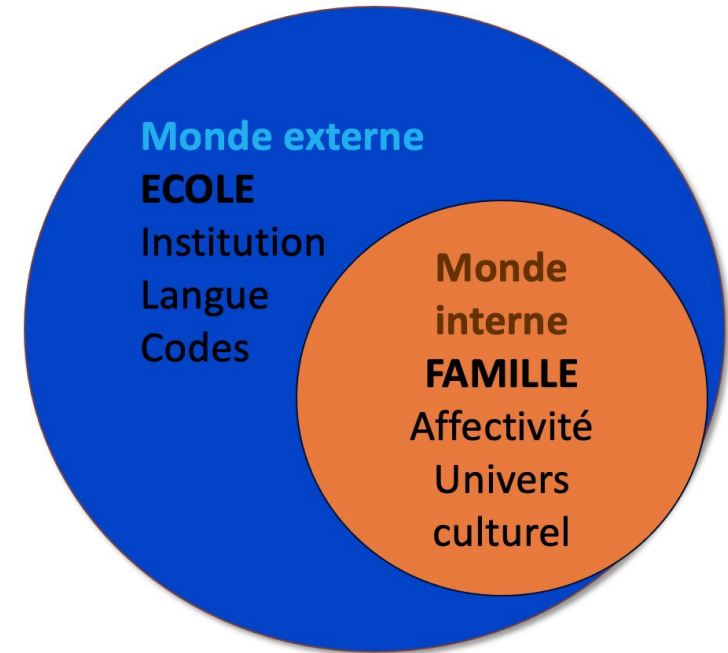
En deuxième intention

Prendre en compte les aspect culturels

Saisir les représentations des soins et de la maladie

Dépasser le clivage culturel dans la relation thérapeutique

**L'enjeu du MÉTISSAGE**





# Une boîte à outils en contexte transculturel

## L'entretien de formulation culturelle DSM V

**Tableau 2** - Guide d'entretien transculturel.

- 1** Amorcer l'entretien en créant les bases d'une relation appropriée : expliciter le rôle du professionnel et les objectifs
- 2** Montrer une volonté de métissage de pratiques culturelles
- 3** Interroger l'identité culturelle du patient avec précision
- 4** Énoncer le modèle explicatif du problème/de la maladie
- 5** Explorer le réseau d'appartenance et le niveau d'isolement
- 6** Adapter le cadre - sortir du rapport duel
- 7** Narrer l'histoire migratoire et prémigratoire
- 8** Identifier les facteurs de stress sociaux et les facteurs protecteurs
- 9** Explorer l'itinéraire thérapeutique et concevoir une logique thérapeutique
- 10** Prendre en compte son contre-transfert culturel

# L'interprétariat

Attention aux situations traumatogènes

Salle d'attente séparée

Le temps nécessaire 5 minutes avant : contexte, type de traduction, éventuels conflits

5 minutes après : le non verbal, la fluidité du discours, etc.



# La violence en situation transculturelle

# Un constat tristement universel

Peu de chiffres en dehors de l'Europe et des USA

Pourquoi les enfants? Les plus fragiles et dépendants - VULNÉRABLE

Chaque culture a ses modalités propres d'éduquer

Une éducation stricte peut être valorisée

**Utiliser la force d'un adulte sur un enfant est toujours un échec**

Avatar de la transmission, la violence parentale est un échec

Inversion de la fonction protectrice parentale, acte qui déshumanise

> Toujours un abus de pouvoir, un signe de faiblesse - Entache l'auteur

# Education, culture ou maltraitance?

En anthropologie un paradigme de désordre dont la complexité est multiple

Quel sens familial? Culturel? Social?

Chaque culture ne met pas la violence au même endroit mais la maltraitance est toujours une impasse

Au delà de la culture **qu'est ce qui fait maltraitance?**

L'intention de faire du mal aux enfants?

La souffrance infligée?

S'il n'y a pas l'intention, l'éducation est possible pour prévenir ces violences...



# Comprendre la genèse de la maltraitance dans les familles

Prendre en compte les théories étiologiques utilisées pour donner sens à cette violence insensée

Quel effet de cette violence, direct ou indirect, sur l'enfant, sur l'adulte, sur le groupe? Sur le thérapeute?

Comprendre la part de la transmission, la logique

Interroger la dimension traumatique et la répétition transgénérationnelle

# Une posture transculturelle face à la violence?

Questionner, une posture interactive, modeste

Intégrer la dimension transculturelle

Nommer l'impact sur chacun et le groupe


Questionner l'histoire du groupe et de la violence

Prendre le risque d'une position soignante,

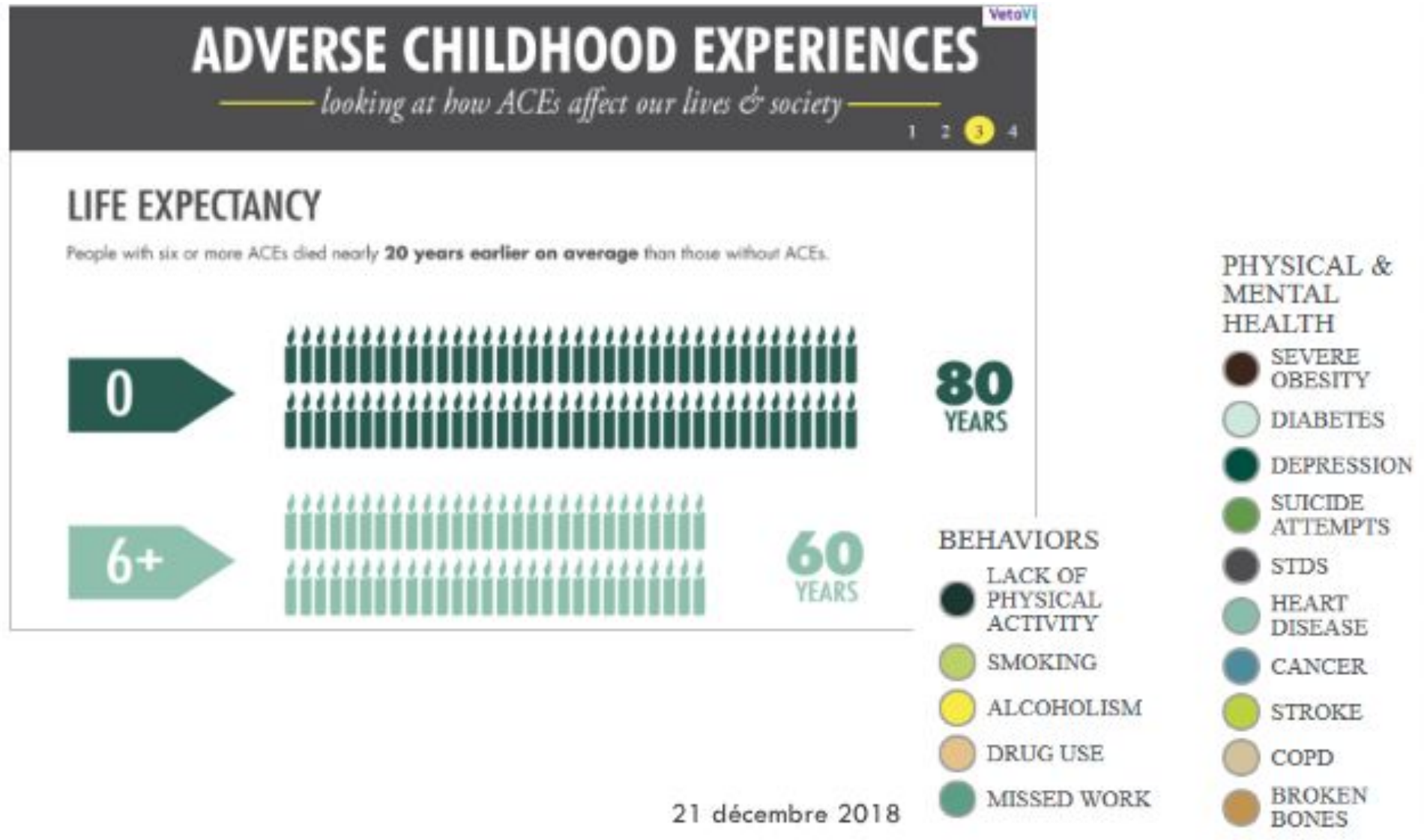
l'idée que quelque chose peut changer

Une dialectique entre "là-bas" et "ici"

# Expériences traumatiques de l'enfance Felitti et al.1998

- 
- 1. Violences psychiques et menaces**
  - 2. Violences physiques**
  - 3. Violences sexuelles**
  - 4. Négligences affectives**
  - 5. Négligences physiques faim, incurie, défaut de soin etc.**
  - 6. Séparation parents, séparation d'autres membres proches de la famille**
  - 7. Menaces et violences physiques sur la figure maternelle**
  - 8. Toxicomanie dans l'entourage, alcool ou autre toxicomanie**
  - 9. Troubles psychiques de l'entourage (dépression, tentative de suicide ou autre maladie mentale)**
  - 10. Incarcération d'un proche**

# ACE's consequences





# Rejoindre un universel du trauma et de la violence

**Quelle violence faite aux enfants “ici” et “là-bas”?**

Accompagner les parents d’où qu’ils soient

> Père d’Akash, la violence ou juste être père ?

**Ne pas renoncer à soigner, les consultations transculturelles**

Dispositifs complexes intégrant les parents et leurs manières de faire, de penser, leurs ressources familiales, sociales culturelles


ET les enfants, les bébés comme des êtres capables de penser, de ressentir, d’avoir peur mais aussi capables de se reconstruire.

# Soigner la violence au delà de la culture?

Violence, trauma et perte vont de pair  
Accepter de soigner sans guérir  
La temporalité psychique  
Un opère pas un trauma



Le trauma / la violence s'inscrit, psychologiquement et corporellement  
Il fait comprendre la cicatrice faite, parfois disproportionnée  
Il fait partie de l'identité narrative du sujet  
L'inscrire dans l'histoire du sujet et du groupe



# ENFANTS ET ADOLESCENTS DE RETOUR DE ZONE DE REGROUPEMENT D'ACTIVITÉS TERRORISTES

Un paradigme des enfants  
migrants?



# Contexte - DAESH

2014-2019

Califat autoproclamé à Mossoul

2019 Chute de Baghouz Syrie

Arrivée des Kurdes

Emprisonnement camps Al-Hol et Roj

Rapatriement des citoyens français et judiciarisation systématique





# Le retour

Mères systématiquement incarcérées  
et enfants placés

Au moins 326 mineurs rapatriés entre  
2015 et 2024

Condamnation par la Cour Européenne  
des Droits de l'Homme en 2022

## 120 enfants et une cinquantaine d' djihadistes françaises toujours dét le Nord-Est syrien

Les mères restant en Syrie refusent d'être rapatriées. Mais le sort de l  
plus grands, inquiète. Des grands-parents demandent leur retour en F

Par Christophe Ayad

Publié le 07 octobre 2024 à 14h00 · Lecture 2 min.

[Lire plus tard](#)



Article réservé aux abonnés



Une Française, épouse d'un djihadiste français, et quatre de leurs cinq enfants, dans une zone de contrôle de la province syrienne de Deir ez-Zor, après avoir fui l'ancien bastion EI

# Cadre thérapeutique

Enfants nés en France ou nés sur zone de parents français partis rejoindre Daesh

Orphelins et/ou avec les mères

Evaluation et prise en charge  
médico-psychologique en centre de  
référence TSPT / emprise

Adaptation du dispositif avec le temps



Paris, le 8 juin 2018

La garde des sceaux, ministre de la justice

A

Pour attribution

Mesdames et Messieurs les procureurs généraux près les cours d'appel  
Monsieur le procureur de la République près le tribunal supérieur d'appel  
Mesdames et Messieurs les procureurs de la République  
près les tribunaux de grande instance

Pour information

Mesdames et Messieurs les premiers présidents des cours d'appel  
Monsieur le président du tribunal supérieur d'appel  
Mesdames et Messieurs les présidents des tribunaux de grande instance  
Monsieur le membre national d'Eurojust pour la France  
Mesdames et Messieurs les directeurs interrégionaux  
de la protection judiciaire de la jeunesse  
Monsieur le directeur de l'école nationale de la magistrature  
Madame la directrice générale de l'école nationale de protection judiciaire de la jeunesse

**OBJET** : Circulaire relative au suivi des mineurs à leur retour de zone d'opérations de groupements terroristes (notamment la zone irako-syrienne) – Instruction interministérielle du 23 février 2018 relative à la prise en charge des mineurs à leur retour de zone d'opérations de groupements terroristes révisant l'instruction du 23 mars 2017.

**N° NOR** : JUSD1816044 C

**N° CIRCULAIRE** : CRIM/ 2018 – 7 - G1 / 08.06.2018

**N/RÉF** : 2016/F/0115/T15

**Publication** : La présente circulaire sera publiée au Bulletin Officiel et sur l'Intranet justice

Annexes :

- 1) Instruction du 23 février 2018 relative à la prise en charge des mineurs à leur retour de zone d'opérations de groupements terroristes (notamment la zone irako-syrienne)
- 2) Fiche de liaison
- 3) Protocole d'évaluation somatique et pédopsychiatrique des enfants de retour de la zone irako-syrienne

# Merci de votre attention!

## [Livre] La violence envers les enfants, approche transculturelle

**Public:** Professionnels

**Auteur:**

Marie Rose Moro

**Numéro de collection:** 79

Malgré un souci accru de leur protection, toute culture inflige des violences parfois extrêmes aux enfants. Prendre la mesure de ces différences culturelles permet de mieux comprendre les mécanismes à l'œuvre tant du côté des adultes et de la société qu'au plan du développement des enfants et de leur devenir.

L'auteur analyse diverses situations : celles plus lointaines des guerres et catastrophes naturelles, celles des enfants des rues mais aussi les situations de violences ordinaires, de maltraitances quotidiennes dans les familles ou à l'école qui existent également chez nous. Une lecture transculturelle est proposée tant dans les manières de comprendre que de faire ici et là-bas. Des vignettes cliniques viennent illustrer les effets de cette violence et plaident pour une vigilance accrue et une prévention spécifique.





# Quelques ressources

Séminaire de clinique Interculturelle Gesine Sturm - Université Jean Jaurès

<https://lps-dt.univ-tlse2.fr/accueil/formation-a-par-la-recherche/seminaire-clinique-interculturelle>

## DANS LA MÊME RUBRIQUE

→ MASTERS ET DOCTORATS

→ SÉMINAIRE CLINIQUE INTERCULTURELLE

## Les mardis de la Clinique Interculturelle



**Responsable :** Gesine Sturm, MCF en psychologie interculturelle, Université de Toulouse Jean-Jaurès, laboratoire LPS-DT, psychologue clinicienne CHU de Toulouse, fellow à IC-migrations. En coopération avec : Ivy Daure, psychologue clinicienne, thérapeute de famille, docteur en psychologie, chercheure en psychologie interculturelle et Stéphanie Mousset psychologue du Ministère de la Justice, docteur en psychologie, chercheure associée au laboratoire LPS-DT.

**Ouvert aux enseignants-chercheurs et doctorants, aux professionnels intervenant en situation interculturelle.**

**5 rencontres par année universitaire - séminaire gratuit sans frais d'inscription**

### Séminaire 2024-2025 : Thématiques

Indissociables du vivant, les transmissions rythment les différentes étapes de la vie. Accueillir, partager, recevoir ou rejoindre sont autant de contextes où s'opèrent des transmissions. Boris Cyrulnik rappelle ainsi que « Quand on est parent, on ne peut pas ne pas transmettre »[1], ce qui fait que nous héritons du vécu des générations antérieures, au plan individuel comme au plan collectif, pour nous construire dans les différents registres de notre être au monde. Les transmissions s'inscrivent dans des organisations de liens, affectifs, sociaux et culturels tout autant qu'elles contribuent à en orienter l'appropriation pour chacun.

## Les archives du séminaire

### TRANSMISSIONS (2024-2025)

- Mars 2025 : Marie Jo Bourdin

« On a toujours fait ça » : excision et transmission

- septembre 2024 : IVY DAURE

Transmission à l'épreuve de la migration : un processus multigénérationnel

- novembre 2024 : Jonas roisin

« ça m'a mis les poils », expérimenter en relation les processus de transmissions : le dispositif de clinique de l'exil à l'Institut d'Anthropologie Clinique.

### LA QUESTION DES LANGUES (2023-2024)

- septembre 2023 : Stéphanie Larchanché

Malléabilité linguistique et acculturation : Enjeux cliniques

- novembre 2023 : Francine Rosenbaum

L'accueil des familles issues de la migration : le génogramme et la langue maternelle comme outils de lien et de reconnaissance réciproque des appartenances plurielles.

- janvier 2024 : Serge Bouznah

De l'interprétariat à la médiation transculturelle - Les nouveaux passeurs



# L'association Internationale d'ethnopsychanalyse

<https://aiep-transculturel.com/>



COLLOQUES   ENSEIGNEMENT   SÉMINAIRES   CONSULTATIONS   BLOG   RESSOURCES   AIEP   Q

## ASSOCIATION INTERNATIONALE D'ETHNOPSYPCHANALYSE

*Mieux comprendre et mieux soigner  
en situation **transculturelle***

Adhésion et don

Podcasts (adhérents)

Colloques

Web Elal



# Le Centre Babel <https://centre-babel.fr/>

